

**Parish Collection
Colección Parroquial**

Last week Collection: \$14,101.00
 Goal: \$15,000
 Difference: **\$899.00**
 Youth Ministry \$2,793.00
 Collection:

Thank you
Gracias



**Mass Intentions
Intenciones de la Misa**

Saturday 30th |
 8am Rosary Group
 5pm Florian & Margaret Kos & Kathy Kos Hess
 7pm Trinidad Torres & Diana Torres

Sunday 1st |
 8:30am For the People
 10:30am Ramiro & Carmen Vera
 5pm Victor Lee & Pacita Li

Monday 2nd |
 8am Steveta Causic

Tuesday 3rd |
 8am Joseph Cung Tran

Wednesday 4th |
 8am Marija Causic

Thursday 5th |
 8am Tammy Nguyen

Friday 6th |
 8am Carol Raya & Roger Gonzalez
 7pm Alberto & Antonia Garibay

Holy Hour

We invite you to spend an hour of prayer and meditation in the company of Our Lord, present in the Blessed Sacrament!
 When: Every Friday
 Time: 6 to 7 pm
 Location: Christ Our Savior Church

Hora Santa

¡Le invitamos a pasar una hora de oración y meditación en compañía de Nuestro Señor, presente en el Santísimo Sacramento!
 Cuándo: Todos los viernes
 Hora: 6pm a 7 pm
 Lugar: Iglesia Cristo Nuestro Salvador

We Pray for the Sick
Oremos por los Enfermos

Art Vargas
Yolanda Valdivia
Lourdes Ponce

We Pray for Our Departed
Oremos por Nuestros Difuntos

Simone Vega
Mary H. Garza

“If we but paused for a moment to consider attentively what takes place in this Sacrament, I am sure that the thought of Christ's love for us would transform the coldness of our hearts into a fire of love and gratitude.”
- ST. ANGELA OF FOLIGNO

“Si nos detuviéramos un momento a considerar atentamente lo que ocurre en este Sacramento, estoy segura de que el pensamiento del amor de Cristo por nosotros transformaría la frialdad de nuestro corazón en un fuego de amor y gratitud.”
- SAN ANGELA DE FOLIGNO

“Nếu chúng ta chỉ dừng lại một chút để suy ngẫm cẩn thận về những gì diễn ra trong Bí Tích này, tôi chắc rằng suy tư về tình yêu của Chúa Kitô dành cho chúng ta sẽ biến đổi sự lạnh lùng trong trái tim chúng ta thành ngọn lửa tình yêu và lòng biết ơn.”
- THÀNH ANGELA THÀNH FOLIGNO

Focus Items for December 7th & 8th
Baking Supplies

- ✓ Sugar
- ✓ Flour
- ✓ Oil
- ✓ Cookie / Cake Mix
- ✓ Frosting / Sprinkles
- ✓ Cookie Sheets

Artículos Principales para 7 & 8 de diciembre
Suministros para Hornear

- ✓ Azúcar
- ✓ Harina
- ✓ Aceite
- ✓ Mezcla de Galletas / Pastel
- ✓ Glaseado / Chispas de colores
- ✓ Bandejas para galletas

Wedding Banns

Juan Lucero & Flor Lucero
December 7th, 2024

Retirement Fund for Religious

Dec. 7 & 8

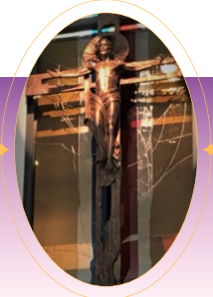
Please give to those who have given a lifetime.

Advent Guidebooks Available!

As we enter the Season of Advent, please pickup a copy of the Advent Guidebook (the blue book). They are located on the table by the entrance. We are asking for a donation to help offset the costs of the books.

¡Guías de Adviento Disponibles!

Mientras entramos en la temporada de Adviento, por favor tome una copia de la Guía de Adviento (El Libro Azul). Están ubicados en la mesa junto a la entrada. Les pedimos una donación para ayudar a cubrir los costos de los libros.



Parish Office Hours/Horas de Oficina

MON - FRI 8:30 A.M. - 12:00 P.M. ; 1:00 P.M.- 4:30 P.M.
 MONDAY - FRIDAY 5:00 P.M.- 8:30 P.M.
 SATURDAY 9:00 A.M.- 12:00 P.M.
 SUNDAY 8:00 A.M- 2:00 P.M

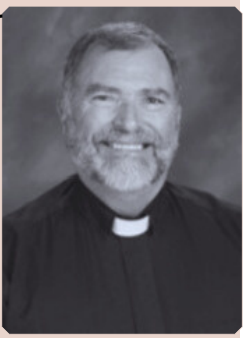
We have already begun the "Holiday Season!" Everywhere we go there will be decorations of a mystical winter wonderland. We will hear what seems like an endless stream of "Holiday" music. There will be all of those feel good, romantic "Holiday" movies. We will be bombarded with countless sales for gifts we need to purchase. We will be decorating our homes with festive and sparkling lights.

Have you ever noticed that when you come to Mass on Sundays, we don't sing Christmas carols? Our Church is not decorated with Christmas trees or twinkly lights. We don't wish each other a "Merry Christmas." Our attention is drawn to heavenly visions.

Advent is a solemn and subdued time in the Church. It is very counter cultural. Advent is a time of waiting waiting for God to act. Where our society is moving towards doing things, the Church is slowing down and anticipating miracles to happen.

This week we will begin our Advent with a reminder of why the Savior was born in Bethlehem, the forgiveness of sins. On Monday evening we will gather in the Church for our Advent penance service. We join together recognizing who we are, sinners. As sinners, we come before our loving God powerless to change how we live each day. We beg for God's mercy, not only asking for forgiveness, but the mercy that allows us to live in a healthier more holy way. We confess that we will pursue a life of reconciliation with those we are estranged from.

As we move through Advent, the Church becomes our refuge from the "Holidays" overwhelms our senses with noise, lights, crowds and demands on our time. Before you tackle the list of gifts you want to buy or after you have braved the Mall, stop by the Church for a moment of quiet that will refresh your spirit.



Mensaje del Párroco

¡Ya hemos comenzado la "temporada navideña"! En todos los lugares a los que vayamos habrá decoraciones de un maravilloso y místico paisaje invernal. Escucharemos lo que parece un flujo interminable de música navideña. Veremos todas esas películas románticas y festivas de la Navidad. Estaremos bombardeados con innumerables ofertas para comprar regalos. Estaremos decorando nuestras casas con luces brillantes y festivas.

¿Alguna vez has notado que cuando vienes a Misa los domingos, no cantamos villancicos? Nuestra Iglesia no está decorada con árboles de Navidad ni luces centelleantes. No nos deseamos "Feliz Navidad" unos a otros. Nuestra atención se centra en visiones celestiales. El Adviento es un tiempo solemne y sereno en la Iglesia. Es muy contracultural. El Adviento es un tiempo de espera, de esperar que Dios actúe. Mientras que nuestra sociedad tiende a hacer cosas, la Iglesia se ralentiza y anticipa que ocurran milagros.

Esta semana comenzaremos nuestro Adviento con un recordatorio de por qué el Salvador nació en Belén: el perdón de los pecados. El lunes por la tarde nos reuniremos en la Iglesia para nuestro servicio de penitencia de Adviento. Nos unimos reconociendo quiénes somos, pecadores. Como pecadores, nos presentamos ante nuestro amoroso Dios, impotentes para cambiar cómo vivimos cada día. Rogamos por la misericordia de Dios, no solo pidiendo perdón, sino la misericordia que nos permite vivir de una manera más sana y más santa. Confesamos que buscaremos una vida de reconciliación con aquellos de quienes estamos distanciados.

A medida que avanzamos en el Adviento, la Iglesia se convierte en nuestro refugio del abrumador ruido, luces, multitudes y exigencias del tiempo de las "fiestas". Antes de abordar la lista de regalos que desees comprar o después de haber enfrentado el centro comercial, pasa por la Iglesia para un momento de quietud que refrescará tu espíritu.

Thông Diệp Cha Xứ

Chúng ta đã bắt đầu vào "Mùa Lễ Giáng Sinh!" Mọi nơi chúng ta đến đều sẽ được trang trí lung linh như những xứ sở thần thoại mùa đông. Chúng ta sẽ nghe thấy những bản nhạc Giáng Sinh khắp nơi. Sẽ có tất cả những bộ phim Noel lãng mạn và vui tươi. Chúng ta sẽ bị phấn khích bởi vô số đợt giảm giá quà tặng mà chúng ta cần mua. Chúng ta sẽ trang trí nhà cửa bằng những ánh đèn lấp lánh như lễ hội. Anh chị em có bao giờ nhận thấy rằng khi đến tham dự Thánh Lễ vào Chúa Nhật, chúng ta không hát những bài hát mừng Giáng sinh không? Nhà thờ của chúng ta không trang trí bằng những cây thông Noel, hay đèn nhấp nháy. Chúng ta không chúc nhau một "Giáng Sinh Vui Vẻ". Nhưng chúng ta hướng tâm hồn đến hình ảnh của thiên đàng.

Mùa Vọng là thời gian trang trọng và trầm lắng trong Nhà thờ. Nó rất trái ngược với văn hóa. Mùa Vọng là thời gian chờ đợi, chờ đợi Chúa hành động. Trong khi xã hội của chúng ta đang bận rộn hướng tới công việc và mua sắm thì Giáo Hội lại chậm lại và mong đợi những phép lạ sẽ xảy ra.

Tuần này chúng ta sẽ bắt đầu Mùa Vọng bằng lời nhắc nhở về nguyên nhân Đấng Cứu Thế sinh ra tại Bethlehem, sự tha thứ tội lỗi. Vào tối Thứ Hai, chúng ta sẽ tập trung tại Nhà thờ để tham dự nghi thức hoà giải Mùa Vọng. Chúng ta cùng nhau nhận ra mình là ai, là những tội nhân. Là những tội nhân, chúng ta đến trước Thiên Chúa yêu thương của mình, Đấng bất lực không thể thay đổi cách chúng ta sống mỗi ngày. Chúng ta cầu xin lòng thương xót của Chúa, không chỉ cầu xin sự tha thứ mà còn là lòng thương xót cho phép chúng ta sống theo cách lành mạnh hơn và thánh thiện hơn. Chúng ta tuyên xưng rằng chúng ta sẽ theo đuổi một cuộc sống hòa giải với những người mà chúng ta xa lánh. Khi chúng ta bước qua Mùa Vọng, Nhà thờ trở thành nơi ẩn náu của chúng ta khỏi "Những Ngày Lễ" tràn ngập với tiếng ồn, ánh sáng, đám đông và những đòi hỏi về thời gian của chúng ta. Trước khi anh chị em xong danh sách với những món quà muốn mua, thì hãy ghé thăm Nhà Thờ để có một khoảnh khắc tĩnh lặng để giúp anh chị em làm mới lại tâm hồn.

Weekly Events Eventos Semanales

Sunday/Domingo- December 1st
2pm-4pm Vietnamese Ministry

Monday/Lunes-December 2nd
8am Mass
8:30am Rosary in English
6pm-8pm Legión de María
7pm-7:45pm Rosario en Español
7pm-8:30pm Penance Service

Tuesday/Martes- December 3rd
8am Mass
8:30am Rosary in English
6:30pm-8:30pm Novena to OLG
7pm-7:45pm Rosario en Español

Wednesday/Miércoles-December 4th
8am Mass
8:30am Rosary in English
6pm-8pm Desafío
6pm-8:30pm Novena to OLG
7pm-7:45pm Rosario en Español

Thursday/Jueves-December 5th
8am Mass
8:30am Rosary in English
11:30am-1:15pm Al Anon
6pm-7pm AA Meeting
6pm-8:30pm Novena to OLG
6:30pm-8:15pm Lectio Divina Español
7pm-7:45pm Rosario en Español
7pm-8pm Vietnamese Bible Study

Friday/Viernes-December 6th
8am Mass
8:30am Rosary in English
9am-6pm Exposition of Blessed Sacrament
6pm-8:30pm Novena to OLG
7pm-8pm Mass Español
7pm-7:45pm Rosario en Español

Saturday/Sábado- December 7th
8am-9am Mass
8am-9am Rosary Group Get Together
9am-11am SLA RCIA
3:30pm-4:30pm Confession/Confesiones
6pm-8:30pm Novena to OLG
7pm-7:45pm Rosario en Español

La semana pasada, los Candidatos de Preparación Sacramental para Adultos, recibieron un recorrido por nuestra iglesia a como iban aprendiendo de los Sacramentos de Inicacion y la presencia REAL de Jesucristo en la Eucaristia.

The Giving Tree

Thank you to everyone who participated in our Giving Tree by taking a tag from the tree. We are so grateful!

If you missed picking a tag from the Giving Tree, do not worry. You can still participate by buying a \$25 Gift Card for Target.

Please return all items by Dec. 7th

El Árbol Generoso

Muchas gracias a todos los que participaron en el Árbol Generoso tomando una etiqueta del árbol. ¡Estamos muy agradecidos!

Si olvidaste escoger una etiqueta del Árbol Generoso, no te preocupes. Aún puedes participar comprando una tarjeta de regalo de \$25 para Target.

Por favor, devuelve todos los artículos antes del 7 de diciembre.

Calling the Children of God!

Join the Children's Christmas Eve Choir

This choir will sing at the 4pm Christmas Eve Mass.
Open to all children & youth 1st grade thru high school.
Young adults are welcome as well!
Please see Nancy Osso after the Saturday or Sunday 3pm Mass for more information.

Llamando a los Hijos de Dios!

Participa en el Coro de Niños de la Misa de Nochebuena

Este Coro cantara en la Misa de Nochebuena a las 4pm.
Invitación abierta a todos los niños, y jóvenes de 1er grado a preparatoria (high school) de Cristo Nuestro Salvador.
Jóvenes adultos son bienvenidos también!
Para mas información, por favor vea a Nancy Osso después de las Misas del sábado o domingo 3pm.

YOUTH MINISTRY WISH LIST

Please consider helping our Youth Ministry program!

- Grocery gift cards/donated snacks without nuts
- Sodas, waters, juices - individual servings
- Gift cards for supplies (Walmart, Home Depot, Target, etc.)
- Used or new board games, outside games
- Prizes for teens (religious items, lip balm, candy, journals, \$5 gift cards to fast food, etc.)
- Used or new DVD's (Disney, Pixar, religious, etc.)
- We're still in need of **adult Confirmation catechists!** Hoping to get 6 more!

BIG "DREAM" ITEMS:

- Bean bags, a used good condition couch, comfy seating for Youth Room
- Small Popcorn Machine
Amazon - West Bend Stir Crazy Popcorn Machine Electric Hot Oil Popper Includes Large Lid for Serving Bowl and Convenient Nesting Storage, 6-Quart, Red \$33.65

Questions? Contact YM Director:
Alyssa LaRoche / alarochelle@coscp.org

KEEP CHRIST IN CHRISTMAS SALE

Beginning Nov. 30th After All Masses

Magnet Banner Flag

VENTA NAVIDEÑA: MANTÉN A CRISTO EN LA NAVIDAD

Comenzamos el 30 de Nov. Después de todas las Misas

Imán Pancarta Bandera

*While Supplies Last

*Hasta agotar existencias

Adult Sacramental Prep

Last week, the Candidates of the Adult Sacramental Preparation Class received a tour of our Church as they were learning about the Sacraments of Initiation and the REAL presence of Jesus Christ in the Eucharist.

UPCOMING EVENTS | PRÓXIMOS EVENTOS

Christ Our Savior Catholic Parish



2002 Alton Ave | Santa Ana, CA 92704
Office (714)444-1500
Website: COSCP.org

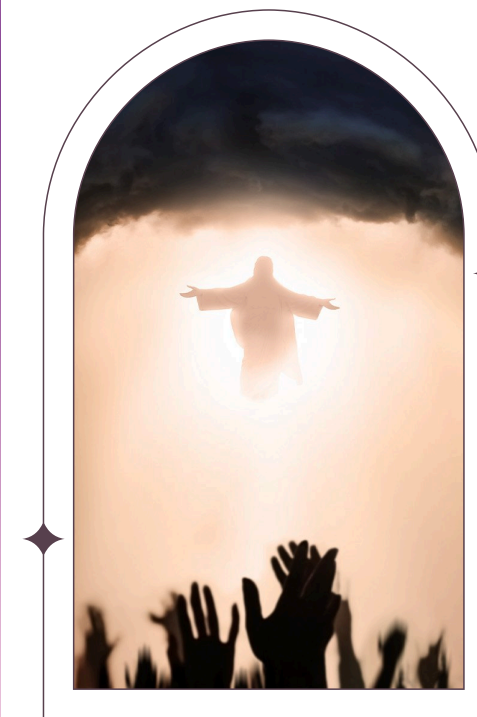
Facebook - @christoursaviorcatholicparish
Instagram - @christoursaviorcatholicparish
MyparishApp - Text APP to 88202

Mission Statement

Christ our Savior Parish welcomes you to discover who you are, know that you belong to God and find your calling.

La Parroquia de Cristo Nuestro Salvador te da la bienvenida para que descubras quién eres, sepas que perteneces a Dios y encuentres tu llamado.

Giáo xứ Chúa Kitô Cứu Thế chào mừng bạn đến để khám phá bản thân, để biết mình thuộc về Thiên Chúa và rồi nhận ra ơn gọi của chính mình.



For information Para más información

Wedding , Baptism , Funerals or Anointing call Parish Office
Bodas, Bautismos, Funerales o Unción llame a la oficina parroquial

Mass Schedule Horario de Misas

Saturday Vigil/Sábado Vigilia
5:00 p.m. English
7:00 p.m. Español

Sunday Masses
Misas Dominicales:
8:30 a.m. English
10:30 a.m. Español
12:00 p.m. ASL Hard of Hearing
12:30 p.m. Vietnamese
5:00 p.m. English

Daily Masses (English)
Misas Diarias (Ingles)
8:00 a.m. Monday-Saturday

First Friday of the month
Primer viernes del mes
7:00 p.m. Español

Confessions/Confesiones
Saturday | 3:30 pm - 4:30 pm
English and Español

Our Clergy/Nuestro Clero

Rev. Joe Robillard -Pastor
Rev. Than-Tai Nguyen-Parochial Vicar
Rev. Rudy Preciado- In Residence
Deacon Tom Concitis
Deacon Louis Gallardo
Deacon Joe Garza

Our Staff/Nuestro Personal PARISH DIRECTOR:

LUIS A. RAMIREZ
COORDINATOR FAITH FORMATION:
ROSA RUIZ DE MAYORGA

CONFIRMATION/YOUTH MINISTER:
ALYSSA LAROCHELLE

COMMUNICATIONS COORDINATOR:
YAZMIN DE LA ISLA ABREU

CATHOLIC DEAF COMMUNITY:
LARRY LOPEZ

PARISH OFFICE STAFF:

AILEEN BRICENO
CONSUELO SANCHEZ
VICTORIA COLON
SANDRA VENTURA

Exposition of the Blessed Sacrament Exposición del Santísimo Sacramento

Every Friday/ Cada Viernes
6pm-7pm

First Friday of the month after
8:30am Mass until 7pm Spanish
Mass

Primer viernes después de la
Misa de 8:30am hasta la Misa en
español de las 7pm.



CHRIST OUR FOUNDATION † CHRIST OUR HOPE † CHRIST OUR SAVIOR

DECEMBER 1ST 2024 | FRIST SUNDAY OF ADVENT